

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. október 13.)

## az Egyesült Királyság egyik tejipari létesítményében előállított tehéntúró forgalomba hozatalának tilalmáról

(az értesítés a C(2006) 4877. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/694/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az élelmiszerjog általános elveiről és követelményeiről, az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatóság létrehozásáról és az élelmiszerbiztonságra vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 2002. január 28-i 178/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 53. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

- (1) A 178/2002/EK rendelet 53. cikkének (1) bekezdése alapján a Bizottságnak fel kell függesztenie az olyan élelmiszerek forgalomba hozatalát vagy felhasználását, amelyek valószínűleg súlyos kockázatot jelentenek az emberi egészségre, vagy meg kell tennie bármely egyéb megfelelő ideiglenes intézkedést, amennyiben ezt a kockázatot az érintett tagállamok intézkedéseikkel nem tudják kielégítően kezelni.
- (2) Az élelmiszer-higiéniáról szóló, 2004. április 29-i 852/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> megállapítja az élelmiszer-higiéniáról szóló általános szabályokat az élelmiszeripari vállalkozók számára. Az Európai Parlament és a Tanács 853/2004/EK rendelete <sup>(3)</sup> megállapítja az állati eredetű élelmiszerek különleges higiéniai szabályait. Meghatározza a forgalomba hozható és következésképpen tejtermékek gyártásához felhasználható alapanyagokra vonatkozó szabályokat. E szabályok alkalmazásában a tejtermékek nyerstej feldolgozásából vagy az ilyen feldolgozott termékek további feldolgozásából származó feldolgozott termékek.
- (3) A 853/2004/EK rendelet III. melléklete IX. szakasza I. fejezete III. részének 4. pontja meghatározza azokat a

feltételeket, amelyeknek a nyerstej gyártásakor és forgalomba hozatalakor eleget kell tenni. E rendelkezések értelmében a tejipari ágazatban dolgozó élelmiszeripari vállalkozók nem hozhatnak forgalomba az állati eredetű élelmiszerekben található állatgyógyászati készítmények maximális maradékanyag-határértékeinek megállapítására szolgáló közösségi eljárás kialakításáról szóló, 1990. június 26-i 2377/90/EGK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> I. és III. mellékletében meghatározott szinteket meghaladó antibiotikum-maradékokat tartalmazó nyerstejet.

- (4) Az e szabványoknak nem megfelelő tejet a nem emberi fogyasztásra szánt állati melléktermékekre vonatkozó egészségügyi előírások megállapításáról szóló, 2002. október 3-i 1774/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(5)</sup> szerinti 2. kategóriába tartozó melléktermékként kell ártalmatlanítani.
- (5) Az e követelményeknek való megfelelés érdekében a tejipari ágazatban dolgozó élelmiszeripari vállalkozók gyors szűrővizsgálatokat hajtanak végre a tejen annak forgalomba hozatala előtt. E vizsgálatok célja antibiotikum-maradékok meglétének megállapítása, és azokat úgy alakították ki, hogy pozitív eredményeket mutassanak, amennyiben e maradékok megközelítik a maximális maradékanyag-határértéket, de nem határozzák meg a jelen lévő maradékanyagok tényleges mennyiségét. Ilyen körülmények között csak az antibiotikum-maradékokat beazonosító és mennyiségileg meghatározó vizsgálat képes kimutatni, hogy a maximális maradékanyag-határérték túllépésére nem került sor. Amennyiben nem kerül sor ilyen igazoló vizsgálatra, a szűrővizsgálat során pozitív eredményt mutató tej nem tekinthető biztonságosnak.
- (6) Egy az Egyesült Királyságban a Bizottság Élelmiszerügyi és Állat-egészségügyi Hivatala (ÉÁH) által 2006. május 31. és június 13. között tett ellenőrző látogatás során több alkalommal találtak bizonyítékot arra vonatkozóan, hogy a higiéniai követelményeknek nem megfelelő nyerstejet hoztak forgalomba és szállítottak emberi fogyasztásra szánt tejtermékeket készítő, jóváhagyott élelmiszeripari létesítménybe.

<sup>(1)</sup> HL L 31., 2002.2.1., 1.o. A legutóbb az 575/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 100., 2006.4.8., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 139., 2004.4.30., 1. o. Helyesbített változat: HL L 226., 2004.6.25., 3. o.

<sup>(3)</sup> HL L 139., 2004.4.30., 55. o. Helyesbített változat: HL L 226., 2004.6.25., 22. o.

<sup>(4)</sup> HL L 224., 1990.8.18., 1. o. A legutóbb az 1231/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 225., 2006.8.17., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 273., 2002.10.10., 1. o. A legutóbb a 208/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 36., 2006.2.8., 25. o.) módosított rendelet.

- (7) 2006. június 9-én az ÉÁH helyszíni látogatást tett a Bowland Dairy Products Limited-nél (Fulshaw Hoard Farm, Barrowford, Lancashire BB9 6RA („Bowland")), melynek jóváhagyási száma UK PE 023. A Bizottság információi szerint ez az üzemeltető lényegében teljes tehéntúró-termelését a többi tagállamba exportálja.
- (8) A látogatás feltárta, hogy a tehéntúró előállításához felhasznált nyersanyagok tartalmazták az Egyesült Királyság fő tejbegyűjtői által küldött és az alábbi okokból leminősített nyerstejet is: szűrővizsgálat után kimutatott antibiotikum-maradékok jelenléte, a tejüzemek csöveinek tisztítószerekkel és fertőtlenítővel való tisztításából származó tej-víz keverék („érintkező tej”), festékekkel való szennyeződés, a kiskereskedelemben megmaradt és onnan begyűjtött, ivásra szánt hőkezelt dobozos tej. A vállalati dokumentáció szerint az ilyen tej változóan a „visszavett tej”, „selejtes tej”, „emberi fogyasztásra nem alkalmas tej” besorolásokat kapta, illetve a tejet elemzési tanúsítványok kísérték, tájékoztatást adva arról, hogy a tej milyen tekintetben nem megfelelő.
- (9) Az ellenőrzés továbbá feltárta, hogy egy másodlagos tevékenységet is folytatnak, penészes sajt vagy olyan sajt „nem megfelelő” sajtként történő vákuumos csomagolását, amelyben idegen tárgyakat, pl. gumikesztyűket találtak. A vállalati dokumentáció szerint az ilyen anyag változóan a „hulladék”, „szennyezett sajt” vagy „potyadék” besorolásokat kapta.
- (10) Az egyesült királyságbeli Élelmiszerszabvány-ügyi Hivatal 2006. június 20-án a Bowland létesítményeiben ellenőrzést hajtott végre. A létesítmény akkor nem üzemelt. A tehéntúró előállítása 2006. június 26-án folytatódott.
- (11) A 2006. június 9-i helyszíni látogatás óta a Bizottság ismételtlen tájékoztatta az Egyesült Királyság hatóságait a szóban forgó gyakorlat okozta emberi egészséget fenyegető kockázatokkal kapcsolatos aggályairól, és számos alkalommal megvitatta velük a helyzet értékeléséhez kapcsolódó műszaki kérdéseket. Konkrétan a Bizottság és az Egyesült Királyság hatóságai 2006. július 4-én találkoztak és 2006. július 18-án audiokonferenciát tartottak e kérdések megvitatása céljából. 2006. szeptember 14-én újabb audiokonferenciát tartottak, melyen az antibiotikum-maradékok közösségi referencialaboratóriumának képviselői is részt vettek. Ennek eredményeképpen az Egyesült Királyság hatóságai 2006. szeptember 15-i levélben arról értesítették a Bizottságot, hogy felülvizsgálták a vizsgálatokkal kapcsolatos álláspontjukat, és ennek alapján a Bizottság feltételezte, hogy haladéktalanul meg fogják tenni a szükséges lépéseket. Ezeket azonban nem tették meg.
- (12) Az ÉÁH 2006. szeptember 27-én újabb ellenőrző látogatást tett Bowland létesítményeiben, abból a célból, hogy megvizsgálja az első ÉÁH-ellenőrzés és az Élelmiszerszabvány-ügyi Hivatal (FSA) által végzett ellenőrzést követően alkalmazott új működési eljárásokat. Az ÉÁH ellenőrei megállapították, hogy 2006. június 26. óta az Egyesült Királyság illetékes hatóságai nem ellenőrizték a helyszínen, hogy eleget tettek-e a Bowlanddel közölt működési feltételeknek. Az olyan újabb típusú problémák mellett (mint pl. a tejesdobozok mechanikai okokból történő kiszakadása, ami higiéniai problémát jelent) a látogatás megerősítette még, hogy továbbra is folytatódik a közösségi jogszabályokban meghatározott higiéniai követelményeknek nem megfelelő tej felhasználása. Konkrétabban, a létesítmény továbbra is kap és felhasznál olyan tejet, amely a forgalomba hozatal előtt az antibiotikum maradványok megléte tekintetében pozitív eredményt mutatott, és amelyről nem mutatták ki, hogy az ilyen maradványok nem haladják meg a 2377/90/EGK rendeletben megállapított maximális maradéktartárértékeket.
- (13) A 178/2002/EK rendelet 17. cikkének (2) bekezdése értelmében a tagállamok betartják az élelmiszerjogot, illetve felügyelik és ellenőrzik, hogy az élelmiszer- és takarmányipari vállalkozók a termelés, feldolgozás és forgalmazás minden szakaszában eleget tesznek-e az élelmiszerjog követelményeinek. Ennek érdekében a tagállamok létrehozják a hivatalos ellenőrzések rendszerét és más, a körülményeknek megfelelő intézkedéseket hoznak, beleértve az élelmiszerek és takarmányok biztonságára és kockázataira vonatkozó információ nyilvánosságra hozatalát, az élelmiszer- és takarmánybiztonsági felügyeletet és más felügyeleti intézkedést a termelés, feldolgozás és forgalmazás minden szakaszára.
- (14) Ebben az esetben a tények alapján világosan kiderül, hogy az Egyesült Királyság hatóságai ismételtlen elmulasztottak eleget tenni ellenőrzési kötelezettségüknek. Ezért a Bizottság szándékában áll hamarosan jogsértési eljárást indítani a Szerződés 226. cikke értelmében. A Bizottságnak emellett szándékában áll olyan ideiglenes intézkedések alkalmazása, amelyek szükségesek lehetnek az Egyesült Királyság által a tejipari ágazatban végzett megfelelő ellenőrzések mielőbbi visszaállításához.
- (15) Időközben azonban a Bizottságnak szükségintézkedéseket kell elfogadnia az emberi egészséget fenyegető azonnali és komoly kockázat kezelése érdekében, melyet a Bowlandtól származó termékek közösségi piacon való jelenléte okoz.
- (16) Az antibiotikus anyagokat a közösségi jogszabályokban megállapított maximális maradéktartárértékeket meghaladó mértékben tartalmazó nyerstej alkalmatlan az emberi fogyasztásra és nem biztonságos, tekintettel arra, hogy ezek a maximális határértékek a kérdéses maradéktartárértéknek az emberi egészségre semmilyen toxikológiai veszélyt nem jelentő mennyiségén és típusán alapulnak. Az állatgyógyászati készítményekben alkalmazott hatóanyagok tulajdonságai miatt nem csak az

- anyagok szűkebb értelemben vett toxikológiai tulajdonságait kell figyelembe venni (mint pl. a teratogén, a mutagén vagy a karcinogén hatás), hanem a gyógyszereseti tulajdonságaikat is. Ráadásul a lakosság jelentős hányada (1-10 %) túlérzékeny a penicillinre, az egyéb antibiotikumokra és azok metabolitjaira, és még egészen kis koncentrációk esetén is allergiás reakcióktól szenved (bőrkiütések, csalánkiütés asztma, vagy allergiás sokk).
- (17) Emellett egyre növekvő közegészségügyi problémát jelent az élelmiszerektől elszigetelt zoonózis-baktériumok antibiotikumokkal szembeni rezisztenciája. Egyértelműen bizonyítható, hogy az élelmiszertermelő állatokon alkalmazott antibiotikumok használata hatással van az állatokban és az élelmiszerben lévő rezisztens baktériumok előfordulására, és az e baktériumokkal szembeni emberi expozíció az emberi egészségre nézve kedvezőtlen következményekkel jár. Bizonyíték támasztja alá, hogy a rezisztens baktériumok számára az élelmiszer a fő átviteli útvonal az élelmiszertermelő állatok és az emberek között.
- (18) Az a Bowland létesítményében alkalmazott gyakorlat, hogy olyan tejet használnak fel, amely a forgalomba hozatal előtt az antibiotikum-maradékok jelenléte tekintetében pozitív eredményt mutatott, és amelyről nem mutatták ki, hogy az ilyen maradékok nem haladják meg a 2377/90/EGK rendeletben megállapított maximális maradékanyag-határértékeket, valószínűsíthetően komoly veszélyt jelenthet az emberi egészségre. Az olyan vegyi anyagok, mint az antibiotikumok és azok metabolitjai, semmilyen kezelés alkalmazásával nem pusztulnak el. Így a Bowland által az ilyen anyagokat tartalmazó tejből előállított termékek szükségszerűen tartalmazzák az ugyanilyen biztonsági problémát felvető mennyiségű maradékokat.
- (19) A kérdésre számos alkalommal felhívták a tagállamok figyelmét, különösen az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság 2006. július 18-i és 2006. szeptember 18-i ülésén, valamint a munkacsoport egy rendkívüli ülésén 2006. szeptember 7-én. Az Egyesült Királyság kivételével valamennyi tagállam támogatta a Bizottság értékelését.
- (20) A Bizottság 2006. október 4-i levélben értesítette a Bowlandet arról a szándékáról, hogy a 178/2002/EK rendelet 53. cikke alapján határozattervezetet nyújt be az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottságnak. A Bowland 2006. október 5-én levélben válaszolt a Bizottságnak, majd 2006. október 6-án elektronikus levélben. Megismételte a létesítménynek a tejben lévő antibiotikum-maradékok jelenlétével kapcsolatos álláspontját és nem szolgált új elemekkel azt bizonyítandó, hogy az érintett termékek által okozott közegészségügyi kockázat megszünt volna.
- (21) A Bizottság ezért úgy ítéli meg, különös tekintettel az ÉÁH legutóbbi, 2006. szeptember 26-i és 27-i ellenőrző látogatásának eredményére, továbbá figyelembe véve a termék jelenlétét számos tagállamban, hogy a kockázatot nem lehet kielégítő mértékben csökkenteni közösségi szintű intézkedések nélkül, mely intézkedések magukban foglalják az e termékek forgalomba hozatalának a tilalmát. Az emberi egészséget fenyegető veszély komolysága miatt ezek az intézkedések azonnal alkalmazandók.
- (22) Az e határozatban előírt intézkedéseket felülvizsgálják, amint új információ áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy nem áll fenn az emberi egészséget fenyegető veszély, különösen az Egyesült Királyság hatóságai által meghozott intézkedések alapján.
- (23) A Bizottság további intézkedéseket vesz fontolóra, ha bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy más létesítményekben is hasonló gyakorlatokat alkalmaznak.
- (24) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A tagállamok megtiltják a UK PE 23 számon jóváhagyott Bowland Dairy Products Limited (Fulshaw Hoad Farm, Barrowford, Lancashire BB9 6RA) által gyártott tehéntúró forgalomba hozatalát, és nyomon követik, feltartóztatják és ártalmatlanítják az ilyen eredetű tehéntúró fennmaradó mennyiségét.

*2. cikk*

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 13-án.

*a Bizottság részéről*  
Markos KYPRIANOU  
*a Bizottság tagja*